

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 17



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. sausio 20 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 17/01	Proceso pradžia (Byla M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2015/C 17/02	Tarybos išvados dėl verslumo švietimo ir mokymo srityje	2
--------------	---	---

Europos Komisija

2015/C 17/03	Euro kursas	8
--------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2015/C 17/04	Ištrauka iš sprendimo dėl likvidavimo priemonės, priimto pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo 9 straipsnį	9
--------------	--	---

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2015/C 17/05	Kvietimas teikti paraiškas – Gairės – EACEA 03/2015 – ES pagalbos savanorių iniciatyva: techninė parama siunčiančiosioms organizacijoms – ir priimančiųjų organizacijų gebėjimų stiprinimas humanitarinės pagalbos srityje	10
--------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 17/06	Pranešimas apie dalinį antidempingo tyrimo dėl importuojamų Bosnijos ir Hercegovinos kilmės ceolito A miltelių atnaujinimą	26
--------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 17/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	29
2015/C 17/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7429 – Siemens/Dresser-Rand) ⁽¹⁾	30
2015/C 17/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7495 – APAX/EVRY) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	31

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Proceso pradžia**(Byla M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 17/01)

2014 m. sausio 14 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustatiusi, kad kyla rimtų abejonių dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradedama antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies (c) punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301) arba paštu su nuoroda „M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Tarybos išvados dėl verslumo švietimo ir mokymo srityje

(2015/C 17/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIMINDAMA POLITINĮ ŠIO KLAUSIMO KONTEKSTĄ, IŠDĖSTYTĄ ŠIŲ IŠVADŲ PRIEDE, VISŲ PIRMA EUROPOS VADOVŲ TARYBOS PASTAROJO METO RAGINIMĄ „SKATINTI VERSLUMO APLINKĄ IR DARBO VIETŲ KŪRIMĄ“⁽¹⁾,

ATSIŽVELGDAMA Į VERSLUMO APIBRĖŽTĮ, NAUDOJAMĄ 2006 M. REKOMENDACIJOJE DĖL BENDRŲJŲ VISĄ GYVENIMĄ TRUNKANČIO MOKYMOSI GEBĖJIMŲ⁽²⁾,

PABRĖŽIA, KAD

1. Tiek verslumas, tiek švietimas yra Europos pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategijos „Europa 2020“ prioritetai.
2. Verslios mąstysenos vystymas piliečiams gali suteikti didelės naudos profesiniame ir asmeniniame gyvenime.
3. Verslumo ugdymas švietimo ir mokymo srityje gali padidinti įsidarbinimo ir savarankiško darbo galimybes, paskatinti aktyvų pilietiškumą, taip pat skatinti švietimo ir mokymo įstaigas tapti atviresnėmis ir gebančiomis prisitaikyti.
4. Verslumo ugdymu švietimo ir mokymo srityje turėtų būti siekiama visiems besimokantiejiems, nepaisant jų lyties, socialinių ir ekonominių aplinkybių ar specialiųjų poreikių, suteikti įgūdžių ir gebėjimų, reikalingų versliai mąstyse-
nai ir verslumo gebėjimams ugdyti.
5. Verslumo ugdymas švietimo ir mokymo srityje taip pat gali besimokantiejiems suteikti įgūdžių, gebėjimų ir paramą, kurių reikia kuriant naujas įmones, pavyzdžiui, MVĮ arba socialinių įmonių forma.
6. Verslumui reikia ne tik tokių pagrindinių įgūdžių kaip raštingumas ir mokėjimas skaičiuoti, bet ir laisvąsios iniciatyvos įvairių gebėjimų ugdymo nuo ankstyvo amžiaus. Šie gebėjimai apima, pavyzdžiui, kūrybiškumą ir iniciatyvos jausmą, problemų sprendimą ir kritinį mąstymą, sprendimų priėmimą ir rizikavimą, gebėjimą prisitaikyti ir atkaklumą, savi-discipliną ir atsakomybės jausmą, lyderiavimą ir kolektyvinį darbą, planavimą ir organizacinius gebėjimus, socialinio, ekonominio ir kultūrinio konteksto suvokimą, taip pat kalbų mokėjimą ir gebėjimą įtikinti.
7. Verslumo įgūdžiai ir gebėjimai turėtų būti ugdomi visais švietimo ir mokymo lygiais ir, kiek įmanoma, visose mokymo programose taip, kad būtų užtikrintas nuolatinis jų vystymas, o dėmesys būtų skiriamas tam, kad būtų pasiekti verslumo mokymosi rezultatai.

⁽¹⁾ Žr. dok. EUCO 79/14, 15 puslapį, paskutinę pastraipą.

⁽²⁾ Šiame tekste terminas „verslumas“ vartojamas „iniciatyvos ir verslumo“ reikšme, kaip apibrėžta 2006 m. rekomendacijoje, ir reiškia „žmogaus sugebėjimą idėjas paversti veiksmais. Jis reiškia kūrybiškumą, novatoriškumą ir pasirengimą rizikuoti bei gebėjimą planuoti ir valdyti projektus siekiant išskeltų tikslų. Tai kiekvienam žmogui praverčia ne tik kasdieniame gyvenime namuose ir visuomenėje, bet ir darbe, nes turint šį gebėjimą galima suprasti su darbu susijusį kontekstą ir išnaudoti galimybes, be to, tai yra konkretesnių įgūdžių ir žinių, kurios būtinos tiems, kurie pradeda socialinę ar komercinę veiklą, pagrindas. Tai turėtų apimti supratimą apie etines vertybes ir skatinti gero valdymo principą.“.

8. Švietimo ir mokymo įstaigos, reaguodamos į greitai besikeičiančias aplinkybes, kurias lemia technologijos, globalizacija ir kintantys įgūdžių poreikiai, turėtų pačios dėti pastangas būti kūrybingesnės ir novatoriškesnės. Mokytojai, dėstytojai ir švietimo bei mokymo įstaigų vadovai turėtų būti skatinami ugdyti verslumo įgūdžius, gebėjimus ir verslią mąstyseną, o įstaigos turėtų užtikrinti kūrybingą ir novatorišką mokymosi aplinką ir aktyviai skatinti bendradarbiauti su platesne bendruomene.
9. Švietimo bei mokymo įstaigų ir verslo įmonių, ypač MVĮ, partnerystės gali padėti puoselėti glaudesnę švietimo bei mokymo ir profesinės sferos bendradarbiavimą. Todėl verslo įmonės ir verslo organizacijos turėtų būti skatinamos remti verslumo ugdymą švietimo ir mokymo srityje, pavyzdžiui, numatant fizines ar virtualias platformas, skirtas tokioms partnerystėms ir mokymuisi darbo vietoje skatinti.
10. Žinių trikampio – švietimo, mokslinių tyrimų ir inovacijų – integracija, pavyzdžiui, ta, kurią remia Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT), skatina mokymo ir mokymosi procesą, stimuliuoja kūrybinį mąstymą ir novatoriškas nuostatas bei metodus, o tai dažnai paskatina kurti naują verslą.
11. Magistrantūros ir doktorantūros lygio švietimo ir mokymo veikla, pavyzdžiui, ta, kurią vykdo EIT žinių ir inovacijos bendrijos, taip pat padeda skatinti su inovacijomis susijusių įgūdžių vystymą, vadybinių bei verslumo įgūdžių bei gebėjimų gerinimą ir mokslo darbuotojų bei studentų judumą.
12. Neformalusis mokymasis ir savišvietė, taip pat savanoriška veikla irgi gali svariai prisidėti prie verslumo įgūdžių, gebėjimų ir verslios mąstysenos ugdymo.

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ, LAIKANTIS NACIONALINĖS PRAKTIKOS IR TINKAMAI ATSIŽVELGIANT Į SUBSIDIARUMO PRINCIPĄ IR INSTITUCIJŲ AUTONOMIJĄ:

1. Skatinti koordinuoto požiūrio į verslumo ugdymą plėtojamą visoje švietimo ir mokymo sistemoje, be kita ko, pavyzdžiui, susiejant švietimo ir kitas atitinkamas ministerijas, sudarant palankesnes sąlygas įmonėms ir verslininkams, taip pat ne pelno sektoriui, įsitraukti į visų lygmenų planavimo ir įgyvendinimo veiklą (įskaitant švietimo bei mokymo įstaigų ir verslo įmonių partnerystes) ir skatinant atlikti specialius vertinimus ir stebėseną.
2. Raginti įtraukti verslumo įgūdžius ir gebėjimus į pirminio mokytojų ir dėstytojų ugdymo programas ir į tęstinio profesinio tobulinimosi programas.
3. Skatinti verslumo ugdymo bei mokymo ir profesinio rengimo sinergijas, siekiant padėti įgyti verslumo bendrąją kompetenciją ir parodyti, kad įmonės sukūrimas yra profesinės veiklos galimybė.
4. Skatinti ir remti studentų įmonių kūrimo iniciatyvas, pavyzdžiui, skatinant atitinkamos mokymosi aplinkos sukūrimą, patikimų profesinio orientavimo paslaugų teikimą visais švietimo ir mokymo lygiais ir – ypač aukštojo mokslo ir profesinio rengimo ir mokymo srityse – sudarant sąlygas asmenims, norintiems tapti verslininkais, naudotis mentorių paslaugomis ar verslo inkubatoriais.
5. Sudaryti palankesnes sąlygas verslininkams įsitraukti į mokymosi procesą ir tai skatinti, taip pat pasinaudoti buvusių absolventų patirtimi, pavyzdžiui, kviečiant verslininkus į švietimo ir mokymo įstaigas padiskutuoti apie savo patirtį su studentais, mokytojais ir dėstytojais arba sudarant galimybes mokytis darbo vietoje, atlikti stažuotes ir pameistrystes.
6. Jei įmanoma, vertinant verslumo ugdymo ir mokymo kokybę ir veiksmingumą pasinaudoti informacija apie absolventų profesinį kelią.
7. Propaguoti praktinę verslumo patirtį, pavyzdžiui, kūrybinius iššūkius, startuolius, verslo imitavimo užduotis arba mokymąsi vykdant verslumo projektus, atsižvelgiant į poreikį laikytis tam tikram amžiui pritaikyto požiūrio.
8. Atkreipti dėmesį į Verslumo ugdymo teminės darbo grupės atliktą darbą.

Ypatingą dėmesį skiriant aukštajam mokslui, atsižvelgiant į institucijų autonomiją:

9. Remti aukštojo mokslo įstaigas joms stengiantis plėtoti tikslines priemones, skirtas institucinių pokyčių valdymui ir tolesniam organizaciniam vystymuisi, ypač kiek tai susiję su verslesnės ir novatoriškesnės mąstysenos skatinimu.
10. Skatinti naudoti internetinę priemonę „HEInnovate“⁽¹⁾ kaip būdą padėti aukštojo mokslo įstaigoms kurti veiksmingas verslesnių ir novatoriškesnių pajėgumų vystymo strategijas, gerinant supratimą apie iškeltus klausimus bei problemas ir teikiant gaires, kaip jas spręsti.
11. Atsižvelgiant į novatoriškos doktorantūros principus⁽²⁾, kuriais akcentuojama, kad aukšto lygio mokslinių tyrimų siekis yra itin svarbus, pabrėžti pradedančiųjų mokslo darbuotojų kaip asmenų, kurie perkelia žinias į neakademinį pasaulį, vaidmenį, visų pirma atitinkamais atvejais skatinant doktorantų prieigą prie pramonės ir kitų susijusių darbo rinkos sektorių, taip pat įvairių perduodamų įgūdžių, įskaitant verslumą, įgijimą pasitelkiant tinkamą mokymą ar praktinę patirtį.

Ypatingą dėmesį skiriant mokykloms, profesiniam rengimui ir suaugusiųjų mokymuisi, atsižvelgiant į institucijų autonomiją:

12. Skatinti teikti tokias paslaugas, kuriomis būtų padedama mokykloms ir profesinio rengimo bei suaugusiųjų mokymosi įstaigoms bei paslaugų teikėjams rasti partnerių tarp verslo ir socialinio verslo atstovų.
13. Skatinti profesinio rengimo ir mokymo įstaigų pastangas remti studentų įmonių kūrimą keičiantis gerosios praktikos pavyzdžiais ir intensyvinant ryšius su verslu ir socialinėmis įmonėmis.
14. Skatinti rengti pameistrystės programas ir kitas mokymosi darbo vietoje iniciatyvas, turinčias verslumo aspektų, ir plėsti galimybes jose dalyvauti.
15. Skatinti suaugusiųjų mokymosi paslaugų teikėjus, jei įmanoma, integruoti verslumo įgūdžius ir gebėjimus į teikiamas paslaugas arba rengiant konkrečiai tam skirtus kursus.

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS JŲ ATITINKAMOS KOMPETENCIJOS SRITYSE

1. Glaudžiai bendradarbiaujant su programos „ET 2020“ Universalųjų gebėjimų darbo grupė iširti galimybę parengti verslumo kaip bendrosios kompetencijos orientacinius metmenis⁽³⁾, parodant skirtingus šios kompetencijos elementus ir laikantis mokymosi rezultatais bei lygiais grindžiamo požiūrio, ir įvertinti šių metmenų parengimo naudą. Taip būtų skatinamas skirtingų lygių švietimo ir mokymo įstaigų koordinuotas požiūris, taip pat būtų padedama atsižvelgti į neformaliojo mokymosi ir savišvietos rezultatus.
2. Sudaryti palankesnes sąlygas keistis idėjomis ir gerosios praktikos pavyzdžiais nacionaliniu ir Europos lygiu, pavyzdžiui, per programos „ET 2020“ Universalųjų gebėjimų darbo grupę, siekiant sustiprinti verslumo ugdymą švietimo ir mokymo srityje.
3. Išnagrinėti, kokią pridėtinę vertę turėtų piliečiams skirto įrankio, kuriuo jie galėtų įvertinti savo verslumo gebėjimą, sukūrimas Europos lygmeniu, taip pat išsiaiškinti, ar šiuo metu yra sukurta panašių įrankių.
4. Visapusiškai panaudoti „Erasmus+“ potencialą remiant verslumo ugdymą, pavyzdžiui, skatinant integruoti švietimo ir verslo bendradarbiavimą į aukštojo mokslo žinių sąjungas ir profesinio rengimo ir mokymo sektorių įgūdžių sąjungas. Visų pirma, atsižvelgti į Europos politikos eksperimentinių priemonių iniciatyvos, susijusios su praktine verslumo patirtimi, rezultatus.
5. Skatinti mokytojų ir dėstytojų verslumo įgūdžių ir gebėjimų ugdymą, pavyzdžiui, rengiant projektus, kuriais sutelkiami mokytojų bei dėstytojų tinklai ir skatinamas dabartinių verslininkų indėlis, arba ruošiant naujus kursus ar išteklius, įskaitant ir skaitmenines bei mokymosi internetu priemones.

⁽¹⁾ <https://heinnovate.eu/intranet/main>

⁽²⁾ Kaip patvirtinta 2011 m. lapkričio mėn. Tarybos išvadose dėl aukštojo mokslo modernizavimo (OL C 372, 2011 12 20, p. 39, 10 punktas).

⁽³⁾ Atsižvelgiant į bendrųjų gebėjimų metmenis, išdėstytus 2006 m. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijoje (OL L 394, 2006 12 30).

6. Jaunimo garantijų iniciatyvos kontekste išnagrinėti būdus, kaip skatinti jaunuolius imtis verslo veiklos pasitelkiant atitinkamą mokymą, gerinant švietimo bei mokymo įstaigų ir profesinio pasaulio bendradarbiavimą siekiant identifikuoti tuos jaunuolius, kurie galėtų pasinaudoti šia iniciatyva, skatinant, kad šios iniciatyvos dalyviai mokytųsi verslumo, ir nurodant verslo startuolius kaip galimą karjeros kelią.
7. Apsvarstyti, kaip geriausia panaudoti kitus Europos išteklius, pavyzdžiui, Europos socialinį fondą, siekiant remti verslumo ugdymo skatinimą švietimo ir mokymo srityje.
8. Remti verslininkų ir švietimo bei mokymo įstaigų bendradarbiavimą siekiant parengti novatoriškus švietimo srities sprendimus, pavyzdžiui rengiant konkursus ir pasitelkiant verslo inkubatorius.
9. Remti bendradarbiavimą ir keitimąsi informacija su tinklais ir organizacijomis regioniniu, nacionaliniu ir Europos lygiu, taip įgyjant patirties ir ekspertinių žinių, kaip gerinti verslumo ugdymą švietimo ir mokymo srityje ir kaip plėtoti priemones bei metodiką, skirtus verslumo kaip bendrosios kompetencijos ugdymui skatinti.
10. Atsižvelgiant į Verslumo mokymosi ir kompetencijos duomenų ir rodiklių ekspertų grupės atliktą darbą ir tinkamai dalyvaujant Rodiklių ir lyginamųjų standartų nuolatinei grupei, toliau nagrinėti poreikį ir galimybę apibrėžti verslumo ugdymo rodiklius siekiant išplėsti įrodomųjų faktų bazę ir padėti nustatyti geriausios praktikos sritis.
11. Ištirti nemokamų ir atvirų skaitmeninių ir internetinių priemonių, kurios padėtų lengviau įgyti verslumo bei inovacinių įgūdžių ir gebėjimų, sukūrimo potencialą, taip pat išnagrinėti galimybes bendradarbiauti su atvirojo kodo bendruomene siekiant propaguoti nemokamas verslui skirtas priemones ir teikti mokymą, susijusį su tokiomis priemonėmis.

Ypatingą dėmesį skiriant aukštajam mokslui, atsižvelgiant į institucijų autonomiją:

12. Skatinti sinergiją su mokslinių tyrimų ir inovacijų sektoriais siekiant propaguoti iniciatyvas, skirtas verslumo įgūdžių ir gebėjimų lavinimui bei plėtimui.
13. Remti tolesnį „HEInnovate“, kaip priemonės versliams ir novatoriškoms aukštojo mokslo įstaigoms, plėtojimą, pritaikymą ir sklaidą, atsižvelgiant į įrodomuosius faktus, surinktus šią priemonę taikant tose aukštojo mokslo įstaigose, kurios nusprendė dalyvauti, naudojant EBPO nacionalinių apžvalgų išvadas ir sudarant palankesnes sąlygas reguliariai keistis informacija su valstybėmis narėmis ir aukštojo mokslo įstaigų suinteresuotaisiais subjektais.
14. Paprašyti EIT ištirti EIT „sertifikuoto inovacijų kūrėjo ir verslininko“ ženklo, kuris šiuo metu kuriamas, potencialą, susieti tai su savo bendra švietimo darbotvarke ir plačiai paskleisti rezultatus, laikantis EIT informavimo veiklos darbotvarkės, tuo pačiu vengiant bet kokios papildomos administracinės naštos.
15. Pasinaudoti, atitinkamais atvejais, aukštojo mokslo verslumo potencialu, identifikuojant skatinimo veiksmus mokymo programose, užklasinio ugdymo programose ir instituciniu požiūriu, skatinant juos naudoti plačiau aukštojo mokslo įstaigose ir kitais švietimo lygiais ir pasinaudojant atitinkamais tyrimais apie tokio potencialo rėmimą.
16. Apsvarstyti universitetų ir įmonių forumo vaidmenį ir poveikį, visų pirma jo verslumo sektoriaus rekomendaciją, siekiant kurti novatoriškus metodus ir aktyvinti mainus su verslumu susijusiomis temomis bendrose universitetų ir įmonių veiklos srityse.

Ypatingą dėmesį skiriant mokykloms, profesiniam rengimui ir suaugusiųjų mokymuisi, atsižvelgiant į institucijų autonomiją:

17. Ištirti potencialą panaudoti projektą „Entrepreneurship360“ kaip priemonę padėti mokykloms ir profesinio rengimo ir mokymo įstaigoms nustatyti savo privalumus ir trūkumus verslumo srityje ir imtis atitinkamų veiksmų.
18. Remti mokytojų ir dėstytojų ryšių palaikymą ir verslumo ugdymo projektų rengimą, pavyzdžiui, pasitelkiant „eTwinning“ ir EPALE platformas.
19. Ištirti Europos verslo forumo profesinio rengimo ir mokymo klausimais potencialą, visų pirma atitinkamais atvejais atsižvelgiant į jo rezultatus ir rekomendacijas dėl verslumo.

20. Europos pameistrystės aljanse skatinti iniciatyvas, kuriomis lavinami ir plečiami verslumo įgūdžiai ir gebėjimai vykdant pameistrystės ir kitas mokymosi darbo vietoje programas.

ATSIŽVELGIA Į KOMISIJOS KETINIMĄ

1. Praturtinti verslumo ugdymo įrodomųjų faktų bazę atliekant atitinkamus tyrimus, pavyzdžiui, tinklo „Eurydice“ teminę ataskaitą, kurią planuojama pateikti 2015 m.
2. Ne vėliau kaip 2016 m. pirmąjį pusmetį pateikti ataskaitą dėl priemonės „HEInnovate“ ir jos metodikos paplitimo bei poveikio ir pateikti atitinkamas rekomendacijas dėl tolesnio jos plėtojimo.

PRAŠO KOMISIJOS

užtikrinti būtiną vidaus procedūrų koordinavimą, kad į tolesnę su šiomis išvadomis susijusią veiklą būtų įtrauktos visos švietimo ir mokymo sritys.

PRIEDAS

Politinis kontekstas

1. 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacija dėl bendrųjų visą gyvenimą trunkančio mokymosi gebėjimų ⁽¹⁾;
2. 2009 m. gegužės 12 d. Tarybos išvados dėl Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokymo srityje strateginės programos („ET 2020“) ⁽²⁾;
3. 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybių atstovų išvados dėl švietimo vaidmens plėtojimo visapusiškai veikiančiame žinių trikampyje ⁽³⁾;
4. 2010 m. kovo 16 d. Tarybos išvados dėl 2020 m. Europos strategijos ⁽⁴⁾;
5. Tarybos išvados dėl aukštojo mokslo modernizavimo ⁽⁵⁾;
6. 2012 m. gruodžio 20 d. Tarybos rekomendacija dėl neformaliojo mokymosi ir savišvietos rezultatų patvirtinimo ⁽⁶⁾;
7. 2014 m. gegužės 20 d. Tarybos išvados dėl jaunimo verslumo propagavimo siekiant remti jaunų žmonių socialinę įtrauktį ⁽⁷⁾;
8. 2014 m. gegužės 20 d. Tarybos išvados dėl veiksmingo mokytojų rengimo ⁽⁸⁾;
9. 2014 m. birželio 26–27 d. Europos Vadovų Tarybos išvados, ypač I priedas „Strateginė Sąjungos kintančiame pasaulyje darbotvarkė“ ⁽⁹⁾;

ir

1. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Švietimo persvarstymas. Investavimas į gebėjimus siekiant geresnių socialinių ir ekonominių rezultatų“ ⁽¹⁰⁾, 2012 m. lapkričio mėn.;
2. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Veiksmų planas „Verslumas 2020“. Verslumo dvasios atkūrimas Europoje“ ⁽¹¹⁾, 2013 m. sausio mėn.

⁽¹⁾ OL L 394, 2006 12 30, p. 10.

⁽²⁾ OL C 119, 2009 5 28, p. 2.

⁽³⁾ OL C 302, 2009 12 12, p. 3.

⁽⁴⁾ Dok. 7586/10.

⁽⁵⁾ OL C 372, 2011 12 20, p. 36.

⁽⁶⁾ OL C 398, 2012 12 22, p. 1.

⁽⁷⁾ OL C 183, 2014 6 14, p. 18.

⁽⁸⁾ OL C 183, 2014 6 14, p. 22.

⁽⁹⁾ Dok. EUCO 79/14, p. 15.

⁽¹⁰⁾ Dok. 14871/12 + ADD 1.

⁽¹¹⁾ COM(2012) 795 final.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. sausio 19 d.

(2015/C 17/03)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1605	CAD	Kanados doleris	1,3906
JPY	Japonijos jena	136,27	HKD	Honkongo doleris	8,9963
DKK	Danijos krona	7,4345	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,4914
GBP	Svaras sterlingas	0,76640	SGD	Singapūro doleris	1,5453
SEK	Švedijos krona	9,4076	KRW	Pietų Korėjos vonas	1251,03
CHF	Šveicarijos frankas	1,0120	ZAR	Pietų Afrikos randas	13,5213
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,2188
NOK	Norvegijos krona	8,8325	HRK	Kroatijos kuna	7,6935
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14643,19
CZK	Čekijos krona	27,881	MYR	Malaizijos ringitas	4,1447
HUF	Vengrijos forintas	318,72	PHP	Filipinų pesas	51,724
PLN	Lenkijos zlotas	4,3164	RUB	Rusijos rublis	75,0288
RON	Rumunijos lėja	4,5027	THB	Tailando batas	37,821
TRY	Turkijos lira	2,7149	BRL	Brazilijos realas	3,0503
AUD	Australijos doleris	1,4134	MXN	Meksikos pesas	16,9590
			INR	Indijos rupija	71,6174

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Ištrauka iš sprendimo dėl likvidavimo priemonės, priimto pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo 9 straipsnį

(2015/C 17/04)

2014 m. gruodžio 17 d. Rygos apygardos teismas nusprendė paskelbti likviduojamą AB „OGRES KOMERCBANKA“ (registracijos Nr. 40003150023) nemokia ir administratoriumi paskyrė Raivo Sjademe.

Kredito įstaiga	Likviduojama AB „OGRES KOMERCBANKA“ registracijos Nr. 40003150023
Data	2014 m. gruodžio 17 d.
Įsigaliojimas	2014 m. gruodžio 17 d.
Sprendimo esmė	Likvidavimo (nemokumo) procedūros pradžia Administratoriaus paskyrimas
Kompetentinga institucija	Rygos apygardos teismas
Priežiūros institucija	Finansų ir kapitalo rinkos komisija 1 Kungu St. Rīga, LV-1050 LATVIJA Tel. +371 7774800
Paskirtas administratorius	Raivo Sjademe 209-1 Brivibas blv. Rīga, LV-1039 LATVIJA Tel. +371 67544458 E. paštas ogre@advokatiss.lv

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS

Gairės – EACEA 03/2015

ES pagalbos savanorių iniciatyva:

techninė parama siunčiančiosioms organizacijoms

ir priimančiųjų organizacijų gebėjimų stiprinimas humanitarinės pagalbos srityje

(2015/C 17/05)

1. IŽANGA. APLINKYBĖS

Europos Parlamento ir Tarybos reglamente, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos savanoriškos humanitarinės pagalbos korpusas – „ES pagalbos savanoriai“ (toliau – ES pagalbos savanorių iniciatyva) nustatyta sistema, skirta Europos savanoriams bendrai prisidėti remiant ir papildant trečiosioms šalims teikiamą humanitarinę pagalbą.

Sistemos paskirtis – padėti stiprinti Sąjungos gebėjimus teikti poreikiais pagrįstą humanitarinę pagalbą siekiant išsaugoti gyvybę, užkirsti kelią žmonių kančioms ir jas palengvinti, išlaikyti žmogaus orumą ir stiprinti pažeidžiamų arba nuo nelaimių nukentėjusių bendruomenių trečiosiose šalyse gebėjimus ir atsparumą, visų pirma užtikrinant pasirengimą nelaimėms, mažinant nelaimių riziką ir geriau susiejant pagalbą, atkūrimą ir vystymąsi. Sistema taip pat siekiama prisidėti didinant ir gerinant Sąjungos gebėjimus teikti humanitarinę pagalbą šiuo tikslu remiant savanoriavimo suderinamumą ir nuoseklumą valstybėse narėse, kad Sąjungos piliečiams atsivertų didesnės galimybės dalyvauti su humanitarine pagalba susijusioje veikloje ir operacijose.

Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, šiuo kvietimu teikti paraiškas bus finansuojami veiksmai, kurių tikslas – stiprinti potencialių priimančiųjų organizacijų gebėjimus pasirengimo humanitarinėms krizėms ir reagavimo į jas srityje. Be to, taip pat bus remiami veiksmai, kuriais siekiama stiprinti potencialių siunčiančiųjų organizacijų techninius gebėjimus, kad jos galėtų dalyvauti ES pagalbos savanorių iniciatyvoje.

2. TIKSLAI

Šio kvietimo tikslas – stiprinti siunčiančiųjų ir priimančiųjų organizacijų, ketinančių dalyvauti ES pagalbos savanorių iniciatyvoje, gebėjimus ir užtikrinti, kad būtų laikomasi savanoriams kandidatams ir ES pagalbos savanoriams taikomų standartų ir procedūrų.

Skelbdama šį kvietimą, Europos Komisija tikisi pasiekti šiuos rezultatus:

sustiprinti iki 100 siunčiančiųjų ir priimančiųjų organizacijų gebėjimus šiose srityse:

- nelaimių rizikos valdymas, pasirengimas ir reagavimas, taip pat pagalbos, atkūrimo ir vystymosi susiejimas,
- savanorių veiklos vadyba atsižvelgiant į savanorių kandidatų ir ES pagalbos savanorių veiklos vadybos standartus ir procedūras,
- savanoriavimo vietos lygmeniu stiprinimas trečiosiose šalyse,
- patvirtinimui reikalingų gebėjimų, įskaitant administracinius gebėjimus, ugdymas,
- poreikių įvertinimo vietos lygmeniu priemonės ir metodai,

- partnerysčių užmezgimas siekiant plėtoti bendrus projektus, susijusius su ES pagalbos savanorių iniciatyva,
- Europos Sąjungos humanitarinės pagalbos principų, dėl kurių susitarta Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos, sklaida ir informuotumo apie šią pagalbą ir jos matomumo didinimas.

3. TVARKARAŠTIS

	Etapai	Data ir laikas arba orientacinis laikotarpis 1-as terminas	Data ir laikas arba orientacinis laikotarpis 2-as terminas
a)	Kvietimo paskelbimas	2015 m. sausio 21 d.	2015 m. sausio 21 d.
b)	Terminas, iki kurio turi būti pateiktos paraiškos	2015 m. balandžio 1 d. 12.00 val. Briuselio laiku	2015 m. rugsėjo 1 d. 12.00 val. Briuselio laiku
c)	Vertinimo laikotarpis	2015 m. gegužės mėn.	2015 m. spalio mėn.
d)	Informacija pareiškėjams	2015 m. liepos mėn.	2015 m. lapkričio mėn.
e)	Dotacijos susitarimų pasirašymas	2015 m. liepos mėn.	2015 m. gruodžio mėn.
f)	Projekto veiksmų įgyvendinimo pradžios data	2015 m. rugsėjo 1 d.	2016 m. vasario 1 d.

4. SKIRIAMAS BIUDŽETAS

Bendras biudžetas, numatytas projektų bendram finansavimui užtikrinti, yra 6 948 000 EUR.

- Pirmojo etapo metu (iki 2015 m. balandžio 1 d. pateikti projektai) numatoma panaudoti 70 % viso projektams numatyto biudžeto (4 863 600 EUR).
- 30 % (2 084 400 EUR) biudžeto lėšų numatoma panaudoti iki antrojo termino, t. y. 2015 m. rugsėjo 1 d.

Maksimali dotacijos suma – 700 000 EUR. Prašymai skirti ne didesnę nei 100 000 EUR dotaciją nebus laikomi tinkamai finansuoti. Agentūra tikisi finansuoti 20 paraiškų.

Agentūra pasilieka teisę nepaskirstyti visų kuriam nors etapui skirtų lėšų.

5. PRIIMTINUMO REIKALAVIMAI

Paraiškos turi atitikti toliau nurodytus reikalavimus:

- jos turi būti išsiųstos ne vėliau kaip iki šio kvietimo teikti paraiškas 3 dalyje nurodyto termino paraiškoms pateikti,
- jos turi būti pateikiamos raštu naudojant elektroninę paraiškos formą,
- jos turi būti surašytos viena iš ES oficialių kalbų,
- paraiškos turi būti pateiktos elektroniniu būdu naudojant oficialią paraiškos formą ir prie jų būtina pridėti visus svetainėje, kurioje prieinama paraiška, nurodytus dokumentus.

Paraiška, pateikta nesilaikant šių reikalavimų, nebus priimta ir toliau vertinama.

Norėdami pateikti paraišką, pareiškėjai ir partneriai paraiškos formoje privalo nurodyti savo dalyvio identifikacinį kodą (angl. *Participant Identification Code*, PIC). PIC galima gauti įregistruojant organizaciją vieningoje registravimo priemonėje (angl. *Unique Registration Facility*, URF), kurią galima rasti Švietimo, audiovizualinių kūrinių, kultūros, pilietybės ir savanorystės dalyvių portale. Vieninga registravimo priemonė naudojasi kitos Europos Komisijos tarnybos. Jeigu pareiškėjas arba partneris jau turi PIC, kurį naudojo dalyvaudamas kitose, pvz., mokslinių tyrimų, programose, jį galima naudoti ir šiame kvietime teikti paraiškas.

Dalyvių portale pareiškėjai ir partneriai gali įkelti ir atnaujinti informaciją apie savo teisinį statusą ir pridėti prašomus teisinius ir finansinius dokumentus.

Daugiau informacijos pateikiama 14.2 dalyje.

6. TINKAMUMO KRITERIJAI

Toliau nurodytus kriterijus atitinkančios paraiškos bus vertinamos išsamiai.

6.1. Tinkamos įstaigos

6.1.1. Pareiškėjas

Tiek techninės paramos, tiek gebėjimų stiprinimo veiklos paraiškos turi būti pateikiamos:

- pagal valstybės narės įstatymus įsteigtų nevyriausybinių ne pelno organizacijų, kurių buveinė yra Sąjungoje, arba
- civilinio pobūdžio viešosios teisės subjektų, kurių veikla reglamentuojama pagal valstybės narės teisę, arba
- Tarptautinės nacionalinių raudonojo kryžiaus ir raudonojo pusmėnulio draugijų federacijos.

Pareiškėjai (pareiškėją koordinuojanti organizacija) privalo – iki konkrečiai nurodyto termino paraiškoms pateikti – turėti ne mažesnę nei penkerių metų patirtį vykdančią veiklą humanitarinės pagalbos srityje.

Tinkamais pareiškėjais laikomi tik toliau nurodytose šalyse įsteigti juridiniai asmenys:

- Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija.

Siekiant įvertinti pareiškėjo tinkamumą, reikalaujama pateikti toliau nurodytus patvirtinamuosius dokumentus:

- **privatusis subjektas** turi pateikti išrašą iš oficialaus žurnalo, įstatų kopiją, išrašą iš įmonių arba asociacijų registro, PVM mokėtojo pažymėjimą (jeigu, kaip yra kai kuriose šalyse, įmonių registro suteiktas numeris sutampa su PVM mokėtojo numeriu, pakanka pateikti tik vieną dokumentą, kuriame nurodytas šis numeris),
- **viešasis subjektas** turi pateikti rezoliucijos arba sprendimo, kuriuo įsteigiama viešoji įmonė, kopiją arba kitą finansinį dokumentą, kuriuo įsteigiamas viešosios teisės subjektas.

6.1.2. Partneriai ir tinkama partnerystė

Organizacija partnere gali būti tik:

- nevyriausybinių ne pelno organizacijų,
- civilinio pobūdžio viešosios teisės subjektai arba
- Tarptautinė nacionalinių raudonojo kryžiaus ir raudonojo pusmėnulio draugijų federacija.

a) Toliau nurodytose šalyse įsteigtos įstaigos gali būti partnerėmis rengiant *techninės paramos* projektų paraiškas:

- Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija.

Techninės paramos projektuose privalo dalyvauti pareiškėjas ir organizacijos partnerės iš ne mažiau kaip trijų programoje dalyvaujančių šalių, be to:

- bent viena organizacija partnerė ne mažiau kaip 5 metus vykdo veiklą humanitarinės pagalbos srityje, kaip apibrėžta 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 375/2014, kuriuo įsteigiamas Europos savanoriškos humanitarinės pagalbos korpusas (ES pagalbos savanorių iniciatyva) ⁽¹⁾ 3 straipsnio d punkte,
- bent viena organizacija partnerė privalo turėti ne mažesnę nei 5 metų patirtį savanorių veiklos vadybos srityje.

b) Toliau nurodytose šalyse įsteigtos įstaigos gali būti partnerėmis rengiant *gebėjimų stiprinimo* projektų paraiškas:

- Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija,
- trečiosios šalys, kuriose teikiama humanitarinė pagalba ⁽²⁾. Su trečiųjų šalių sąrašu galima susipažinti adresu <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Gebėjimų stiprinimo projektuose privalo dalyvauti pareiškėjas ir organizacijos partnerės iš ne mažiau kaip šešių skirtingų šalių, be to:

- ne mažiau kaip trys partneriai turi būti iš trečiųjų šalių,
- visi partneriai iš programoje dalyvaujančių šalių privalo ne mažiau kaip 5 metus vykdyti aktyvią veiklą humanitarinės pagalbos srityje,
- ne mažiau kaip du partneriai iš trečiųjų šalių privalo vykdyti aktyvią veiklą humanitarinės pagalbos srityje,
- ne mažiau kaip vienas partneris iš programoje dalyvaujančių šalių privalo ne mažiau kaip 5 metus vykdyti aktyvią veiklą savanorių veiklos vadybos srityje.

Pareiškėjai gali teikti projektų paraiškas tiek dėl techninės paramos, tiek dėl gebėjimų stiprinimo. Šiuo atveju pareiškėjai teikiamoje paraiškoje nurodo, kad jie teikia paraiškas dėl abiejų veiksmų krypčių.

Teikdami paraiškas dėl abiejų veiksmų krypčių, pareiškėjai ir partneriai privalo pateikti įgaliojimą, pasirašytą asmenų, įgaliotų priimti teisinius išpareigojimus, ir leidžiantį pareiškėjui veikti partnerių vardu. Pareiškėjas ir organizacijos partnerės toliau kartu bus vadinami konsorciumu.

6.1.3. Asocijuoti partneriai

Kitos organizacijos ir subjektai gali dalyvauti veiksmuose kaip asocijuoti partneriai. Tokie asocijuoti partneriai atlieka realų vaidmenį vykdant veiksmus (tai, pvz., gali būti specializuoti gebėjimų stiprinimo ir (arba) techninės paramos paslaugų teikėjai). Jie neturi sutartinių išpareigojimų Europos Komisijai ir neprivalo atitikti šioje dalyje nurodytų tinkamumo kriterijų. Tai, pvz., gali būti privačios komercinės įmonės. Apie asocijuotus partnerius būtina užsiminti elektroninėje paraiškos formoje.

⁽¹⁾ OL L 122, 2014 4 24, p. 1.

⁽²⁾ Reglamento (ES) Nr. 375/2014 3 straipsnio d punkte humanitarinė pagalba apibrėžiama, kaip veikla ir operacijos trečiojoje šalyje, skirtos skubiai pagalbai pagal poreikius suteikti, siekiant išsaugoti gyvybę, užkirsti kelią žmonių kančioms ir jas palengvinti ir išlaikyti žmogaus orumą žmogaus sukeltų krizių arba stichinių nelaimių atveju. Ji apima pagalbos, paramos ir apsaugos operacijas humanitarinių krizių atveju arba padarinius iš karto po jų, paramos priemones, siekiant užtikrinti galimybę šia pagalba naudotis žmonėms, kuriems jos reikia, ir palengvinti laisvą pagalbos judėjimą, taip pat veiksmus, kuriais siekiama stiprinti pasirengimą nelaimėms ir nelaimių rizikos mažinimą ir prisidėti stiprinant atsparumą ir gebėjimą įveikti krizes ir po jų atsigauti.

6.2. Tinkamos finansuoti veiklos

Techninei paramai ir gebėjimų stiprinimui gali būti priskiriami šie aspektai:

- (vidinė) organizacijos plėtra, t. y. gebėjimų stiprinimas ir techninė parama siekiant užtikrinti tinkamą organizacijos vidaus veiklą,
- (išorinė) organizacijos plėtra, t. y. gebėjimų stiprinimas atsižvelgiant į tai, kaip organizacija sąveikauja ir bendrauja su kitais suinteresuotaisiais subjektais,
- kitos rūšies specifinio techninio arba teminio pobūdžio gebėjimų stiprinimas, visų pirma atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. 375/2014 9 straipsnyje nustatytus standartus ir procedūras ir su jomis susijusius techninius reikalavimus, taikomus tvirtinant potencialias siunčiančiąsias ir priimančiąsias organizacijas; ir techniniai gebėjimai su humanitarine pagalba susijusiuose sektoriuose.

Kalbant apie gebėjimų stiprinimo ir techninės paramos metodus ir priemones, galima apsvarstyti galimybę imtis toliau nurodytų intervencinių veiksmų:

- į įgūdžių formavimą orientuoti intervenciniai veiksmai, pvz., mokymai, skirti elgsenai pakeisti ir (arba) organizacijos plėtrai,
- į organizacijos plėtrą orientuoti intervenciniai veiksmai, kurie gali būti susiję tiek su komandos stiprinimo renginiais arba derybų siekiant parengti organizacijos strategiją palengvinimu, tiek su konsultaciniais dokumentų, kuriuose pateikiamas poreikių įvertinimas, rinkiniais, įvairiais tiksliniais mokymo kursais ir organizacijų peržiūromis ir vertinimais, ir organizacijos strategijos tobulinimu, įgyvendinimu ir vertinimu,
- į sistemos kūrimą orientuoti intervenciniai veiksmai, kuriuose dalyvauja įvairūs nacionaliniai ir (arba) vietos suinteresuotieji subjektai, veikiantys humanitarinės pagalbos srityje, ir kuriuose daugiausia dėmesio skiriama su humanitarinės pagalbos teikimu ir (arba) pasirengimu ją teikti programomis susijusiam gebėjimų stiprinimui. Veiksams gali būti priskiriamas poreikių vertinimas, koordinavimas ir pagalba, mokymas, grupiniai užsiėmimai, techninė parama.

Pagal šį kvietimą finansuojamuose techninės paramos ir gebėjimų stiprinimo projektuose gali būti numatyta tokia veikla:

- tyrimai / tiriamieji vizitai / apžvalga ir analizė,
- seminarai / praktiniai užsiėmimai / konferencijos,
- darbo stebėjimas / mokymas darbo vietoje,
- darbuotojų mainų vizitai / poriniai susitarimai,
- stebėseną ir vertinimas,
- organizacijų peržiūros / vertinimai,
- treniravimas ir mentoriavimas,
- derybų palengvinimas / komandos stiprinimas,
- mokymo kursai / mokytojų mokymas,
- nuotolinis mokymasis / internetiniai seminarai / atviri masinio nuotolinio mokymo kursai (angl. MOOC,
- konsultacijos,
- gerosios patirties mainai / tarpusavio mokymasis,
- simuliacinės pratybos / reagavimo vertinimas.

Šioms teminėms veikloms gali būti priskiriama: ES humanitarinės pagalbos teikimas ir jos principai; stebėseną ir vertinimas; lyderio savybių ugdymas; organizacijos plėtra / strateginis planavimas / pokyčių valdymas; administravimas / finansų valdymas / atskaitomybė; atskaitomybės / valdymo gerinimas / dalyvavimo didinimas; komunikacija / matomumas / suinteresuotųjų subjektų ryšiai; interesų gynimas; moksliniai tyrimai / įrodymų gavimas; programos ir projekto valdymas; savanorištas skatinimas (vietos) lygmeniu; finansavimas / lėšų rinkimas; tinklų veikla / partnerystės ir susivienijimų kūrimas (įskaitant būsimus ES pagalbos projektus); ES pagalbos savanorių iniciatyvos standartai ir procedūros.

Gebėjimų stiprinimo projektuose taip pat galima atsižvelgti į toliau nurodytas temines veiklas:

techninių gebėjimų humanitarinių operacijų srityje stiprinimas daugiausia dėmesio skiriant poreikių įvertinimo metodikai / informacijos valdymui; nelaimių rizikos valdymas; nelaimių rizikos mažinimas / pasirengimas nelaimėms; reagavimas į krizę (ir susiję sektoriai); pagalbos, atkūrimo ir vystymosi susiejimas; atsparumas ir prisitaikymas prie klimato kaitos.

Iki pirmojo termino, t. y. 2015 m. balandžio 1 d., pateikti abiejų rūšių projektai turi būti pradėti įgyvendinti 2015 m. rugsėjo 1 d. – 2015 m. gruodžio 31 d., o jų trukmė – ne mažiau kaip 6 ir ne daugiau kaip 24 mėnesiai.

Iki antrojo termino, t. y. 2015 m. rugsėjo 1 d., pateikti abiejų rūšių projektai turi būti pradėti įgyvendinti 2016 m. vasario 1 d. – 2016 m. gegužės 31 d., o jų trukmė – ne mažiau kaip 6 ir ne daugiau kaip 24 mėnesiai.

Paraiškos, kuriose numatoma projektų trukmė yra ilgesnė arba trumpesnė nei nurodyta šiame kvietime teikti paraiškas, nebus priimanamos.

Maksimalus tinkamumo finansuoti laikotarpis papildomam terminui negali būti pratęsimas.

6.3. Tinkami prašymai skirti dotaciją

Sprendimas skirti dotaciją bus priimamas tik dėl tinkamumo kriterijus atitinkančių paraiškų. Jei bus manoma, kad paraiška nėra tinkama, pareiškėjui bus nusiųstas raštas, kuriame bus nurodytos paraiškos atmetimo priežastys.

7. ATMETIMO KRITERIJAI

7.1. Draudimas dalyvauti

Pareiškėjams nebus leidžiama dalyvauti kvietimo teikti paraiškas procedūroje, jeigu:

- jie yra bankrutavę arba likviduojami, juos administruoja teismai, jie yra sudarę susitarimą su kreditoriais dėl skolos grąžinimo, sustabdę komercinę veiklą, jiems iškelta byla dėl tokių klausimų, arba yra bet kurioje kitoje panašioje padėtyje, kuri susidaro dėl panašios procedūros, numatytos nacionaliniuose įstatymuose arba kituose teisės aktuose;
- jie arba jiems atstovaujantys, sprendimus priimančios arba juos kontroliuojantys asmenys buvo pripažinti kaltais padarę teisės pažeidimą, susijusį su jų profesine veikla, valstybės narės kompetentingos institucijos sprendimu, turinčiu *res judicata* galią;
- jie yra pripažinti kaltais padarę sunkų profesinį nusižengimą, įrodytą bet kuriomis priemonėmis, kurias atsakingas leidimus suteikiantis pareigūnas gali pagrįsti, įskaitant EIB ir tarptautinių organizacijų sprendimus;
- jie nesilaiko savo įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokomis ar mokesčių mokėjimu pagal šalies, kurioje yra įsisteigę, arba leidimus suteikiančio pareigūno šalies arba šalies, kurioje turi būti vykdomas dotacijos susitarimas, teisinės nuostatas;
- jų arba jiems atstovaujančių, sprendimus priimančių arba juos kontroliuojančių asmenų atžvilgiu buvo priimtas teismo sprendimas, turintis *res judicata* galią, dėl sukčiavimo, korupcijos, dalyvavimo nusikalstamoje organizacijoje, pinigų plovimo arba bet kurioje kitoje neteisėtoje veikloje, kai tokia veikla yra žalinga Sąjungos finansiniams interesams;
- šiuo metu jiems taikoma Finansinio reglamento 109 straipsnio 1 dalyje nurodyta administracinė nuobauda.

7.2. Draudimas skirti dotaciją

Pareiškėjams nebus skirta finansinė parama, jeigu dotacijos skyrimo procedūros metu jie:

- a) pateko į interesų konflikto situaciją;
- b) dėl savo kaltės pateikė klaidingą informaciją, kuri Agentūros reikalavimu yra viena iš dalyvavimo dotacijos skyrimo procedūroje sąlygų, arba apskritai nepateikė šios informacijos;
- c) pateko į vieną iš 7.1 dalyje nurodytų situacijų.

Pareiškėjams, kurie pripažįstami kaltais dėl klaidingo informacijos pateikimo, arba kurie rimtai nusižengė nevykdydami sutartinių įsipareigojimų pagal ankstesnę dotacijos skyrimo procedūrą, gali būti skiriamos administracinės nuobaudos ir piniginės baudos.

7.3. Patvirtinamieji dokumentai

Pareiškėjai, užpildydami susijusią formą ir pridėdami ją prie paraiškos formos, kuri skelbiama kvietimo teikti paraiškas svetainėje (<https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>), privalo pasirašyti garbės deklaraciją, kuria patvirtinama, kad jie nėra patekę nė į vieną iš 7.1 ir 7.2 dalyse nurodytų situacijų.

8. ATRANKOS KRITERIJAI

Pareiškėjai privalo pateikti užpildytą ir pasirašytą garbės deklaraciją, kurioje patvirtinamas jų kaip juridinių asmenų statusas ir finansinis ir veiklos pajėgumai įgyvendinti pasiūlytas veiklas.

8.1. Finansinis pajėgumas

Pareiškėjai privalo turėti stabilius ir pakankamus finansavimo šaltinius, kad per visą veiklos vykdymo laikotarpį arba kalendoriais metais, kuriais skiriama dotacija, galėtų vykdyti numatytą veiklą ir užtikrinti jos finansavimą. Pareiškėjų finansinis pajėgumas bus vertinamas remiantis toliau nurodytais patvirtinamaisiais dokumentais, kurie turi būti pateikiami kartu su paraiška:

- garbės deklaracija,
- pastarųjų dvejų metų, kurių sąskaitos uždarytos, finansinės ataskaitos (įskaitant balansą, pelno ir nuostolio ataskaitą ir priedus),
- paraiškos formoje nustatyta finansinio pajėgumo forma, kurioje pateikiami susiję pagal įstatymą reikalaujami pateikti finansiniai duomenys, leidžiantys apskaičiuoti formoje išsamiai nurodytus rodiklius.

Jeigu Agentūra, remdamasi pateiktais dokumentais, mano, kad finansinis pajėgumas nėra pakankamas, ji gali:

- prašyti pateikti papildomą informaciją,
- pasiūlyti sudaryti dotacijos susitarimą nenumatant išankstinio finansavimo,
- pasiūlyti sudaryti dotacijos susitarimą, kuriame numatyta išankstinio finansavimo sumą sumokėti dalimis,
- pasiūlyti sudaryti dotacijos susitarimą, kuriame išankstinis finansavimas būtų užtikrinamas banko garantija (žr. 11.4 dalį),
- atmesti paraišką.

8.2. Veiklos pajėgumai

Pareiškėjai privalo turėti profesinę kompetenciją ir tinkamą kvalifikaciją, būtiną pasiūlytiems veiksams įvykdyti. Šiuo atžvilgiu pareiškėjai privalo pateikti garbės deklaraciją ir užpildyti konkrečią paraiškos formos, kuri yra prieinama internete, dalį.

9. DOTACIJOS SKYRIMO KRITERIJAI

Tinkamos finansuoti paraiškos bus vertinamos remiantis toliau nurodytais kriterijais:

Projekto aktualumas (daugiausia 30 balų):

- paraiškos ryšys su kvietimo teikti paraiškas tikslais ir prioritetais;
- atsižvelgiama į tai, kaip:
 - aiškiai ir realiai apibrėžti tikslai ir sprendžiami dalyvaujančioms organizacijoms ir tikslinėms grupėms svarbūs klausimai,
 - projektais įrodoma, kad jie yra pagrįsti išsamiu poreikių įvertinimu ir kaip šiame vertinime atsispindi bendri gebėjimų, kuriuos siekiama sustiprinti projektu, poreikiai.

Gebėjimų stiprinimo projektams taikomas papildomas dotacijos skyrimo kriterijus:

- trečiosios šalys projekto partnerės yra šalys, kurios:
 - 2014 m. Pasauliniame pažeidžiamumo ir krizių vertinimo (angl. GVCA) krizių ir pažeidžiamumo indekse arba 2014 m. nesuvaldytų krizių indekse yra nurodytos kaip pažeidžiamos šalys arba šalys, kurioms gresia krizė, arba
 - atstovauja šalims, kurios, įgyvendindamos ES atsparumo krizėms veiksmų planą, daugiausia dėmesio skiria atsparumo krizėms didinimui.

Trečiųjų šalių sąrašą galima rasti adresu <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Projekto koncepcijos ir įgyvendinimo kokybė (daugiausia 30 balų):

- veiksmų aiškumas, išsamumas ir kokybė, įskaitant atitinkamus parengiamuosius, įgyvendinimo, stebėsenos, vertinimo ir (kai tinkama) sklaidos etapus;
- siūlomos metodikos tinkamumas ir kokybė; projekto tikslų ir siūlomų veiksmų derėjimas; loginiai ryšiai tarp nustatytų problemų, poreikių ir siūlomų sprendimo būdų (pvz., loginė matrica); realus projekto įgyvendinimo tvarkaraštis;
- nustatytos pagrįstos kokybės kontrolės priemonės siekiant užtikrinti aukštą projekto įgyvendinimo kokybę ir jo užbaigimą laiku neviršijant biudžeto lėšų;
- išlaidų efektyvumas: siūlomo biudžeto pakanka tinkamai įgyvendinti projektą ir projektas parengtas taip, kad būtų užtikrintas kuo didesnis jo ekonominis veiksmingumas.

Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimų kokybė ir aktualumas (daugiausia 20 balų):

- kokių mastu į projektą įtraukiamos tinkamos įvairios papildomos dalyvaujančiosios organizacijos, turinčios reikalingą kompetenciją ir patirtį, kad padėtų sėkmingai įgyvendinti visus projekto veiksmus;
- nustatyta veiksminga dalyvaujančiųjų organizacijų koordinavimo ir jų tarpusavio ryšių palaikymo sistema.

Techninės paramos projektams taikomas papildomas dotacijos skyrimo kriterijus:

- nauda, kurią pasiūlytas projektas duoda 2004 m. arba vėliau į ES įstojusioms šalims arba kitų programoje dalyvaujančių šalių, kurioms nėra tinkamai atstovaujama humanitarinės pagalbos srityje, organizacijoms.

Poveikis ir viešinimas (daugiausia 20 balų):

- projekto poveikio vertinimo priemonių kokybė;
- tikėtinas projekto poveikis dalyviams ir organizacijoms partnerėms projekto įgyvendinimo metu ir pasibaigus projektui;

- viešinimo plano kokybė: priemonių, skirtų dalytis projekto rezultatais dalyvaujančiose organizacijose ir už jų ribų, tinkamumas ir kokybė;
- Europos dimensija:
 - rezultatai, kuriuos numatoma pasiekti, rodo, kaip pareiškėjas ir partneriai supranta ir geba skleisti Europos Sąjungos humanitarinės pagalbos principus, dėl kurių susitarta Europos konsensuse dėl humanitarinės pagalbos, didinti informuotumą apie šią pagalbą ir jos matomumą,
 - rezultatai, kuriuos numatoma pasiekti, yra naudingi dideliame projekte dalyvaujančių šalių skaičiui ir galėtų būti veiksmingai atkurti ir (arba) perduoti kitoms dalyvaujančioms valstybėms, regionams ar organizacijoms.

Projektai, kuriems iš viso skirta mažiau nei 60 balų, nebus toliau nagrinėjami.

Visi projektai, nesvarbu, ar jie susiję su gebėjimų stiprinimu ar su technine parama, bus išdėstomi eilės tvarka atsižvelgiant į jiems skirtą balų skaičių.

10. TEISINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Agentūrai nusprendus skirti dotaciją, naudos gavėjui bus nusiųstas dotacijos susitarimas, kuriame sumos bus nurodytos eurai ir kuriame bus pateiktos išsamios finansavimo sąlygos ir lygis, taip pat bus pradėta procedūra šalių įsipareigojimams įforminti.

Naudos gavėjas privalo konsorciumo vardu pirmas pasirašyti ir kuo greičiau Agentūrai grąžinti du originalius susitarimo egzempliorius. Agentūra susitarimus pasirašo paskutinė.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dotacijos skyrimas nesuteikia teisės ją gauti vėlesniais metais.

11. FINANSINĖS NUOSTATOS

11.1. Bendrieji principai

a) Nekaupiamojo skyrimo principas

Paraiškai iš ES biudžeto gali būti skiriama tik viena dotacija.

Bet kuriuo atveju tokios pačios išlaidos nefinansuojamos du kartus iš Sąjungos biudžeto. Siekiant tai užtikrinti, pareiškėjai paraiškos formoje nurodo Sąjungos lėšų, tais pačiais finansiniais metais gautų arba prašytų tam pačiam veiksmui, veiksmo daliai arba savo funkcijoms finansuoti, šaltinius ir sumas, taip pat bet kurias kitas lėšas, kurios buvo gautos arba kurių buvo prašyta tam pačiam veiksmui finansuoti.

b) Negaliojimas atgaline data

Jokia dotacija atgaline data negali būti skiriama jau įvykdytam veiksmui finansuoti.

c) Bendras finansavimas

Bendras finansavimas reiškia, kad veiksmui įvykdyti reikalingos lėšos negali būti skiriamos vien iš ES dotacijos.

Veiksmas gali būti bendrai finansuojamas:

- naudos gavėjo nuosavomis lėšomis,
- pajamomis, gautomis vykdant veiksmą,
- trečiųjų šalių finansiniais įnašais.

d) Subalansuotas biudžetas

Prie paraiškos formos būtina pridėti veiksmų biudžeto planą. Biudžeto pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.

Biudžete sumos turi būti nurodytos eurai.

Pareiškėjai, kurie numato patirti išlaidas ne euro valiuta, vadovaujasi *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje (InforEuro svetainėje adresu http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm)* šio kvietimo teikti paraiškas dieną paskelbtais valiutos keitimo kursais.

e) Vykdomo sutartys ir (arba) subranga

Tais atvejais, kai veiksmui įvykdyti reikia skirti viešųjų pirkimų sutartį, naudos gavėjas privalo sutartį skirti ekonomiškai naudingiausia arba mažiausios vertės pasiūlymui, vengti interesų konflikto ir išsaugoti susijusią dokumentaciją, jei būtų atliekamas auditas.

Jeigu viešojo pirkimo suma viršija 60 000 EUR, naudos gavėjas privalo laikytis specialių prie kvietimo pridėtame dotacijos susitarime nurodytų taisyklių. Be to, tikimasi, kad naudos gavėjas aiškiai dokumentuos viešųjų pirkimų procedūrą ir išsaugos dokumentus, jei būtų atliekamas auditas.

Subjektai, kurie veikia kaip perkančiosios organizacijos pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽¹⁾ arba 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo ⁽²⁾, laikosi taikomų nacionalinių viešųjų pirkimų taisyklių.

Subranga, t. y. konkrečių užduočių arba veiklos, susijusios su paraiškoje aprašytu veiksmu, kurios negali atlikti pats naudos gavėjas, pavedimas išorės subjektams, turi atitikti bet kokiai vykdomo sutarčiai taikomas sąlygas (kaip nurodyta pirmiau), be to, subranga turi atitikti ir šias sąlygas:

- ji gali būti susijusi tik su tam tikro veiksmo dalies vykdymu,
- ji turi būti pagrįsta atsižvelgiant į veiksmo pobūdį ir veiklą, kuri yra būtini šiam veiksmui įvykdyti,
- ji turi būti aiškiai nurodyta paraiškoje arba dėl jos būtina gauti išankstinį Agentūros leidimą.

f) Finansinė parama trečiosioms šalims

Paraiškose negali būti numatyta trečiosioms šalims skiriama finansinė parama.

11.2. Finansavimo forma: finansavimas pagal biudžetą

Minimalus ES finansinis įnašas yra 100 000 EUR, o maksimalus – 700 000 EUR. ES finansinio įnašo lėšomis gali būti finansuojama ne daugiau kaip 85 % visų tinkamų finansuoti veiksmo sąnaudų.

Todėl dalis visų tinkamų planuojamo biudžeto išlaidų turi būti finansuojamos iš kitų šaltinių, o ne Sąjungos dotacijos lėšomis.

Dotacijos suma negali viršyti nei tinkamų finansuoti sąnaudų, nei prašomos sumos. Sumos turi būti nurodytos eurai.

Vykdomosios įstaigos pritarimas paraiškai nereikia įsipareigojimo skirti dotaciją, kurios suma lygi naudos gavėjo prašomai sumai.

11.2.1. Tinkamos finansuoti sąnaudos

Tinkamos finansuoti sąnaudos – tai dotacijos naudos gavėjo faktiškai patirtos sąnaudos, atitinkančios šiuos kriterijus:

- jos patirtos įgyvendinant veiksmą, kaip nurodyta dotacijos susitarime, išskyrus sąnaudas, susijusias su galutinėmis ataskaitomis ir pažymėjimais. Sąnaudų tinkamumo finansuoti laikotarpis prasidės dotacijos susitarime nurodytą dieną. Jeigu naudos gavėjas gali įrodyti poreikį pradėti veiksmą prieš pasirašant susitarimą, išlaidas gali būti leidžiama patirti prieš sutarties skyrimą. Bet kuriuo atveju sąnaudų tinkamumo finansuoti laikotarpis negali prasidėti iki paraiškos pateikimo dienos (žr. 11.1 dalies b punktą),

⁽¹⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

⁽²⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 1.

- jos yra nurodytos numatytame bendrame veiksmų biudžete,
- jos yra patiriamos vykdant veiksmą, kuriam skirta dotacija, ir yra būtinos veiksmui įvykdyti,
- jas galima nustatyti ir patikrinti, visų pirma jas turi būti galima įtraukti į naudos gavėjo apskaitą ir nustatyti laikantis apskaitos standartų, taikomų šalyje, kurioje yra įsisteigęs naudos gavėjas, ir įprastinės naudos gavėjo sąnaudų apskaitos tvarkos,
- jo atitinka galiojančių mokesčių ir socialinių teisės aktų reikalavimus,
- jos yra pagrįstos, pateisinamos ir atitinka patikimo finansų valdymo reikalavimus, visų pirma susijusius su ekonomišku ir veiksmingumu.

Taikant naudos gavėjo vidaus apskaitos ir audito procedūras turi būti galima tiesiogiai sutikrinti deklaruotas su veiksmu susijusias sąnaudas ir pajamas pagal apskaitos ataskaitas ir patvirtinamuosius dokumentus.

a) Tinkamos finansuoti tiesioginės sąnaudos

Tinkamos finansuoti tiesioginės veiksmo sąnaudos, kurios, **deramai atsižvelgus į pirmiau išdėstytus tinkamumo kriterijus**, pripažįstamos konkrečiomis sąnaudomis, tiesiogiai susijusiomis su veiksmo įgyvendinimu, ir todėl apskaitoje gali būti tiesiogiai priskiriamos tam veiksmui, pvz.:

- su pareiškėju pagal darbo sutartį arba lygiavertį paskyrimo dokumentą dirbančių darbuotojų, paskirtų vykdyti veiksmą, sąnaudos, kurias sudaro faktinis atlyginimas ir socialinio draudimo įmokos, taip pat kitos su darbo užmokesčiu susijusios teisės aktais numatytos sąnaudos su sąlyga, kad šios sąnaudos atitinka pareiškėjo arba, kai taikytina, jo partnerių įprastą darbo užmokesčio politiką. **Pastaba. Tai turi būti faktinės naudos gavėjo patiriamos sąnaudos, o kitų organizacijų personalo sąnaudos yra tinkamos finansuoti tik tuo atveju, kai jas tiesiogiai moka arba atlygina naudos gavėjas.** Šios sąnaudos tai pat gali apimti papildomą atlygį, įskaitant mokėjimus pagal papildomas sutartis, nepriklausomai nuo tų sutarčių pobūdžio su sąlyga, kad jie mokami nuosekliai, kai reikalaujama atlikti tokį patį darbą arba pasinaudoti ekspertinėmis žiniomis, nepriklausomai nuo naudojamo finansavimo šaltinio.

Susijusias nacionalinių administracinių institucijų personalo sąnaudas tinka finansuoti tik tiek, kiek jos yra susijusios su sąnaudomis, patiriamomis vykdant veiklą, kurios atitinkama valdžios institucija nevykdytų, jei nebūtų įgyvendinamas atitinkamas projektas;

- dienpinigių sąnaudos, jeigu jos atitinka naudos gavėjo įprastą praktiką;
- kelionės išlaidos, jeigu jos atitinka naudos gavėjo įprastą su kelionėmis susijusią praktiką;
- dėl kitų naudos gavėjo arba jo partnerių skirtų sutarčių patirtos išlaidos, jeigu šių sutarčių tikslas – įvykdyti veiksmą ir jeigu tenkinamos dotacijos susitarime nustatytos sąlygos;
- sąnaudos, tiesiogiai patiriamos dėl reikalavimų, susijusių su veiksmo įvykdymu (patalpų nuoma, įrangos nuoma, vertimu žodžiu, leidyba, gamyba, vertimu raštu, rezultatų sklaida ir panaudojimu ir t. t.);
- su išorės auditu susijusios sąnaudos, kai to reikalaujama pagrindžiant mokėjimo prašymus;
- neatskaitytinas pridėtinės vertės mokestis (PVM), kuris taikomas visai veiklai, kuri nėra valstybių narių viešojo sektoriaus institucijų vykdoma veikla.

b) Tinkamos finansuoti netiesioginės sąnaudos (pridėtinės išlaidos)

- gali būti finansuojama fiksuoto dydžio suma, sudaranti 7 % veiksmo tinkamų finansuoti tiesioginių sąnaudų sumos ir skirta padengti netiesiogines sąnaudas – naudos gavėjo bendrąsias administracines sąnaudas, kurias galima priskirti veiksmui.

Netiesioginėms sąnaudoms negali būti priskiriamos pagal kitą biudžeto išlaidų kategoriją patirtos išlaidos.

Pareiškėjai raginami atkreipti dėmesį į tai, kad tuo atveju, kai organizacijos gauna veiklos dotaciją, netiesioginėmis sąnaudomis nebegalima finansuoti konkrečių veiksmų.

11.2.2. Netinkamos finansuoti sąnaudos

Toliau nurodytos sąnaudos laikomos netinkamomis finansuoti:

- kapitalo grąža,
- skolos ir skolų aptarnavimo mokesčiai,
- atidėjiniai nuostoliams arba skoloms,
- mokėtinos palūkanos,
- abejotini skoliniai įsipareigojimai,
- valiutų keitimo nuostoliai,
- Agentūros atliktų pervedimų mokesčių, kuriuos naudos gavėjui taiko bankas, sąnaudos,
- naudos gavėjo deklaruotos išlaidos, apmokamos pagal kitą veiksmą, kuriam skirta Europos Sąjungos dotacija. Visų pirma netiesioginės sąnaudos negali būti tinkamos finansuoti pagal naudos gavėjo vykdomam veiksmui skirtą dotaciją, kai šis naudos gavėjas jau gauna veiklos dotaciją, atitinkamu laikotarpiu finansuojamą Sąjungos biudžeto lėšomis,
- įnašai natūra,
- nepagrįstai didelės išlaidos ar išlaidos, patirtos dėl nerūpestingumo,
- su gebėjimų stiprinimu susijusios Europoje vykdomos veiklos dalyvių iš trečiųjų šalių patiriamos draudimo sąnaudos, nes draudimo apsauga yra numatyta bendroje ES pagalbos savanorių iniciatyvos draudimo schemoje.

11.2.3. Galutinės dotacijos sumos apskaičiavimas – patvirtinamieji dokumentai

Galutinė naudos gavėjui skirtos dotacijos suma nustatoma baigus įgyvendinti veiksmą ir patvirtinus mokėjimo prašymą, kuriame pateikiami toliau nurodyti dokumentai:

- galutinė ataskaita, kurioje pateikiama išsami informacija apie veiksmo įgyvendinimą ir rezultatus,
- galutinė finansinė ataskaita, kurioje nurodomos faktiškai patirtos sąnaudos.
- Reikalaujama, kad naudos gavėjas pagrįstų galutinį mokėjimą ir pateiktų „I tipo ataskaitą apie galutinės finansinės ataskaitos faktines išvadas“, kurią parengtų patvirtintas auditorius arba, jeigu ataskaitą rengia viešojo sektoriaus institucijos, kompetentingas ir nepriklausomas valstybės pareigūnas.

Procedūra ir formos, kuriomis turi vadovautis patvirtintas auditorius arba, jeigu ataskaitą rengia viešojo sektoriaus institucijos, kompetentingas ir nepriklausomas valstybės pareigūnas, yra išsamiai aprašytos toliau nurodytose „Rekomendacinėse pastabose“, su kuriomis galima susipažinti adresu

https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/annex_iii_guidance_notes_audit_type_i_03-2014_en.pdf

„Rekomendacinėse pastabose“ nurodytą ataskaitos formą naudoti privaloma.

Jeigu faktiškai naudos gavėjo patirtos tinkamos finansuoti sąnaudos yra mažesnės nei numatytosios, Agentūra faktiškai patirtoms išlaidoms taikys dotacijos susitarime nustatytą bendro finansavimo normą.

Jeigu prie finansavimo susitarimo pridėtoje paraiškoje numatyta veikla nėra vykdoma arba akivaizdu, kad ji vykdoma netinkamai, galutinė dotacija bus atitinkamai sumažinta.

11.2.4. Ne pelno taisyklė

Naudos gavėjui įgyvendinant veiksmą, naudojamos ES dotacijos negali būti skirtos gauti pelną arba negali duoti pelno. **Pelnas – tai teigiamas įplaukų ir naudos gavėjo patirtų tinkamų finansuoti sąnaudų skirtumas, susidaręs paprasčiausiomis apmokėti likutį.** Todėl, gavus pelno, Agentūra turi teisę susigrąžinti procentinę pelno dalį, atitinkančią Sąjungos įnašą į tinkamas finansuoti sąnaudas, kurias naudos gavėjas faktiškai patyrė siekdamas įvykdyti veiksmą.

11.3. Mokėjimo tvarka

Išankstinio finansavimo mokėjimas, kurį sudaro 75 % dotacijos sumos, naudos gavėjui bus pervestas per 30 dienų po to, kai paskutinioji iš dviejų šalių pasirašys susitarimą, jeigu buvo gautos visos prašomos garantijos.

Galutinio mokėjimo, kuris turi būti išmokėtas naudos gavėjui, dydį Agentūra nustatys atsižvelgdama į apskaičiuotą galutinę dotacijos dydį (žr. 11.2 dalį). Jeigu bendra ankstesnių mokėjimų suma yra didesnė nei galutinė dotacijos suma, naudos gavėjo atžvilgiu Komisija išduos vykdomąjį raštą sumoms išieškoti, kuriame jo bus prašoma grąžinti permokėtas lėšas.

11.4. Išankstinio finansavimo garantija

Jeigu pareiškėjo finansinis pajėgumas nėra patenkinamas, siekiant sumažinti su išankstinio finansavimo mokėjimu susijusią riziką, gali būti reikalaujama pateikti išankstinio finansavimo garantiją dėl dalies arba visos išankstinio finansavimo sumos.

Finansinę garantiją (kurioje sumos nurodomos eurai) pateikia vienoje iš Europos Sąjungos valstybių narių įsisteigęs patvirtintas bankas arba finansų įstaiga.

Kai naudos gavėjas yra įsisteigęs trečiojoje šalyje, atsakingas leidimus suteikiantis pareigūnas gali pritarti tam, kad toje trečiojoje šalyje įsteigtas bankas arba finansų įstaiga pateiktų garantiją, jei, jo manymu, to banko arba finansų įstaigos suteikiama garantija ir jos sąlygos yra vienodai saugios kaip ir valstybėje narėje įsteigto banko ar finansų įstaigos teikiamos garantijos ir jų sąlygos. Banko sąskaitose įšaldytos lėšos nepriimanamos kaip finansinės garantijos.

Garantija nustoja galioti, kai, laikantis dotacijos susitarime nustatytų sąlygų, išankstinis finansavimas palaipsniui įskaitomas atliekant tarpinius mokėjimus naudos gavėjui arba jam išmokant mokėjimo likučius.

Šis reikalavimas netaikomas:

- viešojo sektoriaus institucijoms, tarptautinėms organizacijoms, kurios, remiantis tarpvyriausybinais susitarimais, įsteigtos pagal viešąją teisę, ir tokių organizacijų sukurtoms specializuotosioms agentūroms,
- Tarptautiniam Raudonojo Kryžiaus komitetui (TRKK) arba Tarptautinei Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo Pasmėnų draugijų federacijai.

12. KOMUNIKACIJA IR MATOMUMAS

12.1. Naudos gavėjų lygmuo

Savanoriai ir partnerių organizacijos privalo didinti informuotumą apie ES pagalbos savanorių programą, kaip Europos solidarumo pavyzdį. Jie tai turėtų daryti aiškiai patvirtindami Europos Sąjungos įnašą visuose įgyvendinimo etapuose, visų pirma:

- užtikrindami, kad ES vaizdinė tapatybė būtų numatyta visoje medžiagoje, susijusioje su projektu, ypatingą dėmesį skiriant komunikacinei ir viešinimo veiklai (žr. <http://www.echo-visibility.eu/standard-visibility/the-eus-humanitarian-aid-visual-identity>). Iš esmės vykdant su projekto veiklomis, kurioms naudojama dotacija, susijusią komunikacinę veiklą, reikia nurodyti, kad „šis projektas bendrai finansuojamas Europos Sąjungos „ES pagalbos savanorių iniciatyvos“ lėšomis“. Kiekviename su komunikacija ir (arba) matomumu susijusiame produkte reikėtų naudoti aiškiai matomą Europos Sąjungos logotipą, pavadinimą ir šūkį, kad savanoriai būtų tapatinami su ES pagalbos savanorių programos dalyviais ir būtų didinamas informuotumas apie europinį jų tapatybės aspektą,
- bendrame komunikacijos plane, kuris yra prieinamas internete adresu (<http://ec.europa.eu/echo/en/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers>), apibrėždami komunikacinę ir viešinimo veiklą. Į planuojamą veiklą būtina įtraukti toliau nurodytus elementus, kurie būtų platinami *ad hoc* pagrindu:
 1. rašytinius ir (arba) audiovizualinius produktus: bent vienas tinklaraštis, bent vienas vaizdo klipas, bent viena nuotraukomis iliustruota istorija (turi būti užtikrinama kuo geresnė nuotraukų kokybė, be to, turi būti pateikiama trumpa antraštė, kurioje nurodomas nuotraukoje pavaizduoto asmens vardas ir pavardė arba vietovės pavadinimas. Kai įmanoma, reikėtų pridėti trumpus nufotografuotų žmonių liudijimus). Atkreipkite dėmesį į tai, kad tais atvejais, kai atitinkamoje srityje vartojama kita nei anglų kalba, medžiaga turėtų būti išversta į anglų kalbą ir (arba) turi būti pateikiami šios kalbos titrai;
 2. informavimo žiniasklaidoje veiklą; potencialius pokalbius ir (arba) straipsnius, skelbiamus tikslinėje žiniasklaidoje, kurią atrinka šios srities regioninės informacijos pareigūnai ir partneriai;

3. socialinės žiniasklaidos naudojimą siekiant geriau informuoti apie programą ir, siekiant didesnio poveikio, supažindinti platesnę visuomenės dalį su istorijomis apie ES pagalbos savanorius. Viešinimo strategijoje taip pat reiktų numatyti organizacijų partnerių svetainių panaudojimo būdus;
- su Humanitarinės pagalbos ir civilinės saugos GD reguliariai dalydamiesi visais svarbiais komunikacijos produktais, įskaitant statistiką apie priimančiosios organizacijos ir savanorių vykdomos komunikacinės veiklos mastą,
- kiekviena organizacija turėtų paskirti asmenį ryšiams, kuris būtų atsakingas už komunikacinių ir matomumo klausimų sprendimą.

Jeigu šio reikalavimo nėra visapusiškai laikomasi, naudos gavėjui skirta dotacija gali būti sumažinta, kaip nurodyta dotacijos susitarimo nuostatose.

Be atitinkamoje ES programoje arba papildomoje programoje naudojamo teksto ir logotipo, EK naudos gavėjams pateiks pranešimą apie teisinės atsakomybės apribojimą, kuriame nurodys, kad ES nėra atsakinga už nuomones, pareikštas leidiniuose ir (arba) vykdant veiklą, kuriai buvo skirta dotacija.

12.2. Agentūros ir (arba) Komisijos lygmuo

Išskyrus fiziniams asmenims mokamas stipendijas ir kitą tiesioginę paramą fiziniams asmenims, kuriems jos labai reikia, visa informacija, susijusi su finansiniais metais skirtomis dotacijomis, skelbiama Europos Sąjungos institucijų svetainėse ne vėliau kaip iki kitų metų, einančių po finansinių metų, kuriais buvo skirtos dotacijos, birželio 30 d.

Agentūra ir (arba) Komisija skelbs šią informaciją:

- naudos gavėjo pavadinimą,
- naudos gavėjo buvimo vietą: adresą, kai jis yra juridinis asmuo, regioną – kai naudos gavėjas yra fizinis asmuo, kaip apibrėžta pagal NUTS 2 lygį⁽¹⁾, jeigu jo (jos) nuolatinė gyvenamoji vieta yra ES, arba lygiavertis regionas, jeigu toks fizinis asmuo gyvena už ES ribų,
- skirtą dotacijos sumą,
- dotacijos pobūdį ir tikslą.

Gavus pagrįstą ir tinkamai paaiškintą dotacijos gavėjo prašymą, informacija neskelbiama, jeigu dėl tokio duomenų atskleidimo iškyla grėsmė atitinkamų asmenų teisėms ir laisvėms, kurios užtikrinamos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija, arba pakenkiama komerciniams dotacijų gavėjų interesams.

13. DUOMENŲ APSAUGA

Visi asmens duomenys (pvz., vardai ir pavardės, adresai, gyvenimo aprašymai ir t. t.) bus tvarkomi vadovaujantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁽²⁾.

Pareiškėjo atsakymai į paraiškos formoje pateiktus klausimus, išskyrus atvejus, kai atsakymų pateikti neprivaloma, yra reikalingi dotacijos paraiškai įvertinti ir toliau nagrinėti pagal kvietimo teikti paraiškas specifikacijas. Už susijusią Sąjungos dotacijų programą atsakingas departamentas arba skyrius (t. y. subjektas, veikiantis kaip duomenų valdytojas) asmens duomenis tvarkys tik šiuo tikslu. Asmens duomenys gali būti perduodami prireikus sužinoti pagrindą, kuriuo remiantis trečiosios šalys dalyvauja paraiškų vertinimo arba dotacijų administravimo procedūroje, neapribojant duomenų perdavimo įstaigoms, atsakingoms už stebėseną ir patikros užduotis pagal Europos Sąjungos teisę. Visų pirma siekiant apsaugoti Sąjungos finansinius interesus, asmens duomenys gali būti perduodami vidaus audito tarnyboms, Europos Audito Rūmams, Finansinių pažeidimų komisijai arba Europos kovos su sukčiavimu tarnybai, asmens duomenis vieni kitiems taip pat gali perduoti Komisijos leidimus suteikiantys pareigūnai ir vykdomosios įstaigos. Pareiškėjas turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, ir juos ištaisyti. Kilus kokiems nors su šiais duomenimis susijusiems klausimams, susisieki su duomenų valdytoju. Pareiškėjai turi teisę bet kuriuo metu kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną. Išsamų pareiškimą apie privatumo apsaugą, įskaitant kontaktus, galima rasti EACEA svetainėje

http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/calls_gen_conditions/eacea_grants_privacy_statement.pdf

⁽¹⁾ 2007 m. vasario 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 105/2007, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo priedus (OL L 39, 2007 2 10, p. 1).

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

Pareiškėjai ir, jeigu jie yra juridiniai asmenys, jiems atstovaujantys, sprendimus priimančios arba juos kontroliuojantys asmenys, informuojami, kad tais atvejais, kai jie atsiduria vienoje iš:

- 2008 m. gruodžio 16 d. Komisijos sprendime 2008/969/EB, Euratomas dėl išankstinio perspėjimo sistemos, skirtos Komisijos leidimus duodantiems pareigūnams ir vykdomosioms įstaigoms (OL L 344, 2008 12 20, p. 125), arba
- 2008 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 1302/2008 dėl centrinės uždraustų subjektų duomenų bazės (OL L 344, 2008 12 20, p. 12),

nurodytų situacijų, jų asmens duomenys (vardas ir pavardė, jei tai yra fizinis asmuo, arba juridinio asmens adresas, teisinė forma ir pavadinimas ir juridiniam asmeniui atstovaujančių, sprendimus priimančių arba juos kontroliuojančių asmenų vardas ir pavardė) gali būti registruojami išankstinio perspėjimo sistemoje arba išankstinio perspėjimo sistemoje ir centrinėje uždraustų subjektų duomenų bazėje, ir, atsižvelgiant į viešojo pirkimo sutarties arba dotacijos susitarimo arba sprendimo dėl dotacijos skyrimą arba vykdymą, perduoti minėtame Sprendime ar Reglamente nurodytiems asmenims ir subjektams.

14. PARAIŠKŲ TEIKIMO TVARKA

14.1. Kvietimo teikti paraiškas skelbimas

Kvietimas teikti paraiškas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir EACEA svetainėje adresu

https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding_en

14.2. Registracija dalyvių portale

Prieš pateikdami elektroninę paraišką, pareiškėjai ir partneriai turės įregistruoti savo organizaciją Švietimo, audiovizualiųjų kūrinių, kultūros, pilietybės ir savanorystės dalyvių portale ir gauti dalyvio identifikacinį kodą (angl. PIC). PIC bus prašoma pateikti paraiškos formoje.

Dalyvių portalas yra priemonė, kurią naudojant bus tvarkoma visa su organizacijomis susijusi teisinė ir finansinė informacija. Informaciją apie tai, kaip įregistruoti organizaciją portale, galima rasti šiuo adresu:

<http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/home.html>

Naudodamiesi priemone pareiškėjai gali įkelti su jų organizacija susijusius įvairius dokumentus. Šie dokumentai turi būti įkeliami vieną kartą ir ta pati organizacija, vėliau teikdama paraišką, neturės jų dar kartą įkelti.

Išsamią informaciją apie patvirtinamuosius dokumentus, kuriuos reikia įkelti į portalą, galima rasti adresu <http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

14.3. Dotacijos paraiškos pateikimas

Paraiškos turi būti pateiktos laikantis priimtino kriterijų ir iki 3 ir 5 dalyse nurodytų terminų.

Praėjus paraiškų teikimo terminui, jų nebegalima keisti. Tačiau jeigu būtina paaiškinti tam tikrus aspektus arba, siekiant ištaisyti kanceliarines klaidas, Agentūra gali šiuo tikslu per vertinimo etapą susisiekti su pareiškėju.

Visi pareiškėjai bus raštu informuojami apie atrankos proceso rezultatus.

Pareiškėjai, norintys pildyti ir pateikti elektroninę paraiškos formą (e. formą) privalo apsilankyti adresu https://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms_en ir vadovautis nurodyta procedūra.

Tinkamai užpildyta elektroninė paraiškos forma turi būti pateikta iki 12.00 val. (vidurdienio Briuselio laiku) ne vėliau kaip iki 2015 m. balandžio 1 d. (pirmas terminas paraiškoms pateikti) arba 2015 m. rugsėjo 1 d. (antras terminas paraiškoms pateikti).

Paštu, faksu arba e. paštu siunčiamos paraiškos nebus priimamos.

14.4. **Taikytinos taisyklės**

2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (OL L 298, 2012 10 26, p. 1).

2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 375/2014, kuriuo įsteigiamas Europos savanoriškos humanitarinės pagalbos korpusas (ES pagalbos savanorių iniciatyva) (OL L 122, 2014 4 24, p. 1).

14.5. **Kontaktai**

Kilus klausimams, susisiekite e. paštu EACEA-EUAID-VOLUNTEERS@ec.europa.eu

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie dalinį antidempingo tyrimo dėl importuojamų Bosnijos ir Hercegovinos kilmės ceolito A miltelių atnaujinimą

(2015/C 17/06)

2010 m. lapkričio mėn. Reglamentu (ES) Nr. 1036/2010 ⁽¹⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) nustatė laikinąjį antidempingo muitą importuojamiems Bosnijos ir Hercegovinos kilmės ceolito A milteliams, o 2011 m. gegužės mėn. šiems importuojamiems produktams Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 464/2011 ⁽²⁾ (toliau – galutinis reglamentas arba ginčijamas reglamentas) nustatytas galutinis antidempingo muitas. Po galutinio reglamento priėmimo Komisija 2011 m. gegužės 13 d. sprendimu ⁽³⁾ (toliau – Sprendimas) priėmė išipareigojimą, pasiūlytą Bosnijos ir Hercegovinos bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo „Alumina d.o.o. Zvornik“ (toliau – „Alumina“) kartu su susijusia Sąjungos bendrove, AB filialu „Kauno Tiekimas“, veikiančia Kaune, Lietuvoje.

2013 m. balandžio 30 d. sprendimu byloje T-304/11 Europos Sąjungos Bendrasis Teismas (toliau – Bendrasis Teismas) nustatė, kad galutinis reglamentas „Alumina“ netaikytinas. Bendrojo Teismo sprendimas buvo patvirtintas 2014 m. spalio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimu byloje C393/13 P.

Todėl „Aluminos“ į Sąjungą importuojamiems ceolito A milteliams nebetaikytinos galutiniu reglamentu ir Sprendimu nustatytos antidempingo priemonės.

1. Informacija muitinėms

Atsižvelgiant į tai, visi antidempingo muitai, pagal Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 464/2011 sumokėti importuojant „Alumina d.o.o. Zvornik“ (toliau – „Alumina“) pagamintus ir eksportuotus Bosnijos ir Hercegovinos kilmės ceolito A miltelius, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 2842 10 00 (TARIC kodas 2842 10 00 30), turėtų būti grąžinti arba atsisakyta juos išieškoti. Dėl muto grąžinimo ar neišieškojimo būtina kreiptis į nacionalines muitines pagal taikomus muitų teisės aktus.

2. Dalinis antidempingo tyrimo atnaujinimas

2014 m. spalio 1 d. sprendimu byloje C-393/13 P Teisingumo Teismas atmetė skundą dėl Bendrojo Teismo sprendimo, kuriuo nustatyta, kad galutinis reglamentas netaikytinas „Alumina“. Teisingumo Teismas patvirtino Bendrojo Teismo išvadą, kad Komisija, apskaičiavusi normaliąją vertę atsižvelgdama į veiksnį (konkrečiam pirkeiui taikomą rizikos priedą), kuris turėjo poveikio įprastam pardavimo procesui, dėl to ta normalioji vertė nebeatitiko kuo tikslesnės produkto pardavimo kainos, už kurią tas produktas būtų parduotas kilmės šalyje įprastomis prekybos sąlygomis, padarė vertinimo klaidą.

Teismų praktikoje ⁽⁴⁾ pripažįstama, kad tais atvejais, kai tyrimas susideda iš kelių administracinių veiksmų, vieno iš šių veiksmų panaikinimas viso tyrimo nepanaikina. Antidempingo tyrimas yra tokio iš daugelio veiksmų susidedančio tyrimo pavyzdys. Todėl galutinio reglamento atskirų dalių panaikinimas nereiškia, kad panaikinama visa iki minėtojo reglamento priėmimo buvusi tvarka. Kita vertus, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį Europos Sąjungos institucijos privalo laikytis 2014 m. spalio 1 d. Teisingumo Teismo sprendimo. Todėl, laikydamosi minėto sprendimo, Sąjungos institucijos turi galimybę pataisyti ginčijamo reglamento aspektus, dėl kurių tas reglamentas buvo iš dalies panaikintas, o neginčijamas dalis, kurioms sprendimas įtakos neturi, palikti nepakeistas ⁽⁵⁾. Reikia pabrėžti, kad visi kiti ginčijamame reglamente nustatyti faktai, kurie nebuvo užginčyti per ginčijimui numatytą laiką ir dėl to nebuvo teismų nagrinėjami, o ginčijamas reglamentas dėl jų nebuvo panaikintas, lieka toliau galiojanti.

⁽¹⁾ OL L 298, 2010 11 16, p. 27.

⁽²⁾ OL L 125, 2011 5 14, p. 1.

⁽³⁾ OL L 125, 2011 5 14, p. 26.

⁽⁴⁾ Byla T-2/95 *Industrie des poudres sphériques (IPS) prieš Tarybą*, [1998], Rink. p. II-3939.

⁽⁵⁾ Byla C-458/98 P *Industrie des poudres sphériques (IPS) prieš Tarybą*, [2000], Rink. p. I-8147.

Todėl Komisija nusprendė atnaujinti antidempingo tyrimą dėl importuojamų Bosnijos ir Hercegovinos kilmės ceolito A miltelių. Tyrimas atnaujinamas tiek, kiek tai susiję su pirmiau minėto Teisingumo Teismo sprendimo įgyvendinimu.

3. Procedūra

Pranešusi valstybėms narėms ir nustačiusi, kad antidempingo tyrimo dalinis atnaujinimas yra pagrįstas, Komisija iš dalies atnaujinama antidempingo tyrimą dėl importuojamų Bosnijos ir Hercegovinos kilmės ceolito A miltelių, inicijuotą vadovaujantis pagrindinio reglamento 5 straipsniu paskelbus pranešimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽¹⁾.

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 4 dalies a punkte nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių jas reiktų išklausti. Tokį prašymą privalo pateikti per 4 dalies b punkte nustatytą terminą.

4. Terminai

a) Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save ir pateikti informaciją

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informacijos ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

b) Klausymai

Visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisijos tyrimo tarnybas, kad šios jas išklaustų. Visi prašymai išklausti turi būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, turi būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5. Rašytinė informacija ir susirašinėjimas

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, užpildyti klausimynai ir suinteresuotųjų šalių laikyti konfidencialiu prašomas susirašinėjimas ženklunami „riboto naudojimo“ grifu ⁽²⁾.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklinamą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos turėtų būti pakankamai išsamios, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys raginamos informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-R) arba universaliojoje diske (DVD). Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys privalo nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefoną ir veikiančią e. paštą, be to, jos turi užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujancios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinus dokumentus dėl jų pobūdžio teks siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

⁽¹⁾ OL C 40, 2010 2 17, p. 5.

⁽²⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Jei atsakymas nepateikiamas kompiuterine forma, tai nelaikoma vengimu bendradarbiauti, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Asmens duomenų tvarkymas

Atliekant šį tyrimą gauti asmens duomenys bus tvarkomi pagal 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

8. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus išklausti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, turi būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, normaliosios vertės nustatymu.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 17/07)

1. 2015 m. sausio 12 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Bain Capital Investors, LLC“ (toliau – „Bain Capital“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą „Ibstock Group Limited“ ir „Glen-Gery Corporation“ – dviejų subjektų, kurie kartu sudaro „Ibstock“ grupę (toliau – „Ibstock“, Jungtinė Karalystė) – kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Bain Capital“: privataus kapitalo investicijos įvairiose pramonės šakose visame pasaulyje, vykdomos per jos fondų grupę,
 - „Ibstock“: molio ir betono produktų gamyba ir tiekimas Jungtinėje Karalystėje ir Jungtinėse Valstijose.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.7429 – Siemens/Dresser-Rand)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 17/08)

1. 2015 m. sausio 9 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Siemens AG“ (toliau – „Siemens“, Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Dresser-Rand Group Inc.“ (toliau – „Dresser-Rand“, JAV) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

– „Siemens“ yra Vokietijos akcinė bendrovė, kurios centrinė būstinė įsikūrusi Miunchene, Vokietijoje. Klientams „Siemens“ siūlo įvairius produktus ir paslaugas per šiuos verslo padalinius: pastatų technologijų, skaitmeninio fabriko (angl. *Digital Factory*), energijos valdymo, sveikatos priežiūros, mobilumo, elektros ir dujų, elektros gamybos paslaugų, procesų pramonės ir pavarų technologijų, vėjo energijos bei atsinaujinančiųjų energijos išteklių ir finansinių paslaugų.

Tarp „Siemens“ produktų – dujų turbinos, garų turbinos, generatoriai ir kompresoriai. „Siemens“ taip pat gamina elektros variklius,

– „Dresser-Rand“ yra JAV viešoji įmonė, kurios centrinė buveinė įsikūrusi Hjustone, Teksase. „Dresser-Rand“ aptarnauja klientus naftos ir dujų sektoriuje, teikdama produktus, skirtus naudoti visuose naftos ir dujų vertės grandinės etapuose: pradiniam žvalgybos ir gavybos etape, tarpiniame transportavimo ir suskystintų gamtinių dujų gamybos bei sandėliavimo etape, taip pat galutiniame naftos, dujų ir susijusių šalutinių produktų perdirbimo ir platinimo etape.

Tarp „Dresser-Rand“ produktų – centrifuginiai ir stūmokliniai dujų kompresoriai, mažos dujų ir garų turbinos, dujų detanderiai, dujiniai bei dyzeliniai varikliai ir susiję valdymo pultai.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7429 – Siemens/Dresser-Rand“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7495 – APAX/EVRY)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2015/C 17/09)

1. 2015 m. sausio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Apax Partners LLP Company“ (toliau – APAX, JK) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės EVRY ASA (toliau – EVRY, Norvegija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- APAX teikia konsultacijas investicijų klausimais privataus kapitalo fondams, investuojantiems į įvairius pramonės sektorius, įskaitant IT paslaugų,
- EVRY teikia IT paslaugas Šiaurės regione (konsultacijas, IT užsakomąsias paslaugas, diegimo palaugas, verslo procesų užsakomąsias paslaugas, programinės įrangos palaikymą, techninę pagalbą)

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos komunikatą dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikrų tipų koncentracijai pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7495 – APAX/EVRY“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT